

# Latweeschu Awises.

52. gaddagahjums.

No. 5.

Treschdeenâ, 31. Janwar (12. Februar).

1873.

Redakteera adresse: Pastor Sakranowicz Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.  
Ekspedizija Westhorn L. (Nepher) grahmata bshde Zeligawâ.

**Nahditajs:** Wisjaunafahs sinuas. Daschadas sinuas. Runna. No Kursemmes augstgalla zc. Anions un Madleene. Lohys un tomebr — Pag. miffiones dahwanas fazentas. Abildas. Labbibas un preefschu sirgus. Sluddinafchanas.

## Wisjaunafahs sinuas.

**Pehterburga.** Kreewijas dselszellu komiteja atwehlejusti divi jaunus dselszellus taisht un Wisdaugstakai apstiprinafchanai preefschâ zehluft. Abbi schee jaunee dselszelli buhs muhsu Baltijas gubernahm par labbu, jo weens no scheem taps taishts no Rihgas (laikam par Dubbulteem un Slohtu) us Tulkumu, ohtrais no Baltiskas dselszella stanzijas Taps us Tehrpattu.

— „Wald. aw.“ sinuo, ka no Masflawas leelahs leetu istahdes (no fuggofchanas nodallas) ar gohda algu wehl tappa apdahwinati 1) Kursemmes zeen. gubernatora v. Lienenfeldta lungsâ stahwoht ar gohda algu no ohtrahs schkirras par plohtu un leelaku laiwu (barfu) modellahm, 2) ar to paschu gohda algu kahds Rehwaless fabrikis par weenu lampu un 3) Rihdseneeku anferneeku beedriba ar fudraba medalli par masu laiwinu, isrihtotu ar pilnigu fuggofchanas eerifti.

**Londonê** parlamentes fehdeschanas tappa atklahtas ar trohka runnu, kas isteiza, ka Englantes waldiba taggad labbâ draudisibâ stahwoht ar wissahm fweeschahm walstihm, un apsohla ahrsemneeku waldibahm sawu peepalihdsibu pee wehrgu andeles apspeefchanu Afrikâ. R. S—z.

**Rihgas** amatu beedriba irr islaidusf usajzinafchanu pee wisseem Rihgas amatneekem, lai gribbetu dallibu nemt pee wissadu amatu darbu un leetu istahdes, ko Mai mehnescha eesahlumâ gribb Rihgâ noturreht. Lihds 1. April buhs wissam buht peemeldetam. Gribb atkal zaur scho istahdi wissus amatus paweizinaht, jo kur fatis to labbako darbu usrahda, tur weens no ohtra warr dauds peemahzitees.

— **Rihgas aw.** fallahs dsirdejusti, ka ta leeta deht jauna dselszella starp Rihgu, Dubbulteem, Slohtu un Tulkumu effoht jau tik tablu pawesta us preefschu, ka warroht zerreht drihsunâ par schihs leetas atwehlefschanu dsirdeht. Wehl til nu wajagohht tai leetai tahs Wissuaugstafahs apstiprinafchanas.

**No Pehterburgas.** Ta starpibas leeta starp Kreewiju un Englanti deht Widdus-Asijas semmes gabbaleem un turrenes rohbescheem effoht wissus schohs 3 gaddus stahwejust eeksch faraktisfchanahs, bet abbas walstis effoht pilnigi par to leetu islihtufchas, ta ka wissu to leetu warroht fauft par nobeigtu.

— Scho pawassarû gâida Pehterburgâ zeemâ Persijas kehniinu Nasredinu. Winaam buhschoht lihds 2 printfschi un kahdi 50 pawaddoni. Kehniinam un kahdeem 20 no winna saimes gribb eerahdiht kohretelus paschâ Keisara seemas pilli, eremitaschâ; jitteem atkal fataisfhs gresnotus

fambarus leelâ gastufsi. Kehniinsh patâ irr 43 gaddus wezs un walda no 1848. gadda. Wirsch buhs tas pirmais Perseeschu waldineeks, kas isbrauz is sawas walstis apzeemoht zittas walstis.

**Italijâ** Wesuwa kalns atkal fahjis 26. Janwar ap pusdeenu ugguni splaudiht. Gefahtumâ tik kuhpejis, tad fahjis ruhkt, ka nammi labbi tahlôs wilschtiands nodrebbejufchi, lamehr tad ar leesmahm fahkufchi nahkt atmini gaisâ; bet palizzis atkal rahmahks. Arri

Us **Samos** fallas (pee Greeku semmes) semmê raddees leels plihsums, ta ka dauds zilweku dshwibas atkal pohstâ aishahjusthas. Wifs tas juhras apgabals irr tahds, kas jau arri fennahht lahgeem ugguns spehku no appakshas rahdijis.

**Gar Englantes** frasteem to nakt no 1. us 2. Februar leela wehtra irr atkal stipru skahdi darrijusi pee dauds fugeem. 3. Februar atkal frittis dsifsch sneegs. S.

## Daschadas sinuas.

No eekschsemmehm.

**Rihgas** andelei isg. 1872. gads nau wis neko isdewihgs bijis, irr palizzis paklatâ teem 3 agrakeem gaddem. Ruggu pawissam bij atnahkufchi 2252. (367 masahk kâ pehrn.) Ar wissas Rihgas andeles kohdolu, prohti sinneem bij andele us puffi atpaklat gabjusti. Ta naudas summa, kas par wissadahm prezzehm nahkoht un isemoht Rihgas kopymannu rohkâs bij apgrohsita, bij 48.632,546 rubl. (11 milionu masahk kâ pehrn.) Tik fitku bij wairahk eewests: lihds 145 tuhft. muzzu. S.

**Is Emburgas.** Jauna gadda wakkarâ, kur leelupes leddus patlabban bij fahjis weetahm kustetees, ap pulksten 7. wakkarâ kahds schejeenes darba wihrs bij pa leddu gabjis us ohtru mallu, gan wairahk kaimini to bij usajzinajufchi pee winneem pa nakti palikt un ne wis pa nedrohschu leddu tumshâ nakti pahri eet, bet wirsch tomehr bij gabjis. Drihs arri isdsirdufchi ohtrâ mallâ eekleedsamees un pehz glabhina fauzam. Gan nu nosteigufchees us to weetu, is kurteenes bals nahlufi, tomehr wairs nau nei ko redsejufchi nei dsirdejufchi. Lihkis, kaut gan zeeti mellehts, wehl lihds schim nau atrasts. Utraitne ar 3 sikeem behrineem apraud sawu maifes dewegu.

**Jaun-Swirklaukâ** nupat dsedafchanas beedriba dibbinata, kurrai par wadditaju irr skohlmeisteris T. Westmann L. Wehlam leetai labbas weiksmas un sekmes!

J. D.

No Jaun-Jelgawas puffes. Schi seema irr pee mums darinjusi leelu gruhumu; jo zaur to, ka Dezembra beidsama puffe un Janwara eesahluma leetus beeschi ween bija zesti tappa pa wissam ismehrzeti, ka newarreja nelur wairs aistikt, neds malku peewest preefsch mahju waijadsibas. — Schi seema irr arri brihnischliga; jo pascha jauna gadda nakti pahr muhsu apgabbalu staigaja prahws pehloru mahkuls, kas gan mas duzzinaja, bet beeschi metta sibenus. Ta rahdijahs ka schogadd pawissam bes seemas buhtu japaleel, un daschi wezzi laudis fahka fludinahrt gaidamu kaunumu. Tee stahstija no tehwu wez-tehweem effam dsirdejuschi, ka ta seema no 1709 us 1710 gaddu arr bijusi tahda zaura un tapehz tanni waffara bijis tas leelais mehris, kad laudis krittuschi ka lappas. Daschi to dsirdejuschi fahka baikotees, ka mehris pehz 164 gaddem nahkofcha waffara muhs atkal ne-aymekletu. Bet nu gohds Deewam atkal fahl falt lihds 16 gahdeem. Zesti irr atkal zesti un balti. Mehrbailes eesahl just.

I.

**Pehterburga.** Pee domehnu ministerijas irr eezelta ihwascha komissione, kas wissadus padohmus krahs un isleetahs, ka warretu semlohpibu walsti selmeht.

— **Raksta,** ka Wahzsemmes Keisars Mai mehnesi buhschoht nahkt us Pehterburgu un griboht kahdas 10 deenas zeema buht pee Kreewu Keisara.

— **Nelakes leelstienes Helenas Powlownas meita,** leelstiene Kattrihne Mikailowna fawas aigahjuschas mahtes peeminuu gohdadama irr 4000 rublus atwehlejusi Pehterburgas nabageem par palihdsibu un labbu.

— **Tas jaunais likums,** kas irr gaidams pret sirgu sahdsibahm isnahs drihs no muhsu Kunga un Keisara paschas kanzelejas un nahs tad drihs apstiprinashana.

**Tehypatta 21.** Janwar atkal weena no tahm studentu beedribahm, pee kurras turrabs Mihgas pilsehta dehli irr fawus 50 gaddus swehtkus swehtijusi. Leels pulks fenaku beedru, kas taggad jau sen daschads walsis amatos stahw, ir pat sirngalwi, no dauds puffehm bij turp nobraukuschi, schohs swehtkus swinnobt atgahdatees sawa jauka jaunibas laika un ar tohm jaunahm sirdihm atjau-notees us jaunu dsibshanohs katis sawa weeta.

**Us Kreewu semmes dselszesteem 1872 irr pawissam 557 zilweli nelaimes krittuschi,** starp teem puffe no tahdeem, kas paschi pee dselszesteem amatos stahw. Tajs beeschakas nelaimes notikkuschas us Pehterburgas-Maslawas dselszesta. It nekahdas nelaimes nau notikkuschas tik us 6 linijahm, starp tahm irr arri Jelgawas Mihgas dselszesta linija.

**Kreewu walsti taggad irr jau gattawu dselszestu 13,648 werstes,** bes tam wehl 4728 werstes stahw darbā. 1866. gadda tik pawissam bij 3661 werstes.

**No Smolenskas raksta 17.** Janwar, ka tur turrabs pee labba falla un wissa apgabbala irr tohti brangs seemas zelsch, ta ka no wissahm puffehm nahkocht wesumi ar kaunepeseem u. z. us bahnuscheem. S.

No ahrsemehm.

**Berline gaida leelo gaidishanu Wahzsemmes frohna prinzi,** kas nu tik tahlu jau effoht atwesselojees, ka war-

rehs braukt no Wihsbades mahja us Berlini. Taisotees to ar leelu gohdibu fanemt.

— **Tee jauni likumi,** ar kurreem grihb lattofu basnizu nemt pahrwaldishana irr wehl arweenu ta swarrigaka leeta, kas senaram taggad preefscha. Kad nu newarr leegt, ka tahdi jauni likumi kerrahs pee pascheem walsts pamatteem (Verfassung), tad grihb papreefsch to leetu spreeft, waj irr schee pamattu likumi basnizas buhschanas grohsami jeb ne un kad to par waijadsihu eeskattihis, tad spreedihis par teem preefscha zelteem likumeem pascheem. Pee kehina un arri pee tautas namma nahk dauds lubgshanas, lai ne-eet pa teem jauneem likumeem. Arri ewang. basnizas wirsteesa (Oberkirchenrath) irr rakstu eesneegusi, kurrā wissa pasemmiba, bet drohshiba darra usmannigus us jauno likumu ehnas puffi un dohd turprettim sawus padohmus.

— **Walstsrachte tohp us 10. Merz kohpa faukta.** Starp tahm leetahm ko tur grihb preefscha nemt, buhs arri ta, ka par dauds naudas irr faktohjees un buhs janospreefsch, kur to likt. No Franzijas irr leelas partijas no karra malkas ismalkatas un waijadsehs wissas taks summas leeta likt, ihwaschi gahdaht, ka tee kurrā ewainote un par nabageem palikkuschi tohp pilnigi apghdati.

**No Englantes.** Jaunais prinzi Napoleons rakstijis pahwestam tohti mihligu grahamtu, kurrā fahka, ka winnam taggad us wissas pasauls nau nekahda drauga, bet ka winsch ar wissu ustizibu grihb turretees pee sawa mihla krusstehwa, prohti pahwesta tehwa.

— **Englantes kanali,** tai jubras daska starp Englanti un Janziju nupat leela nelaima notikkusi, weens leels sehgelu saggis tappa zaur damskuggi sabraukts, ta ka tam bij jagrimst un lihds 300 zilw. wissi wilnds sawu gallu atrad-da. Bijis pascha nakslaita, kur wissi kugga brauzeji bij pee meera nogahjuschi, te nahza peepefschi taks breesmas un kaut gan kapreinis stahwejis lihds pat beidsamajam wissu darridams un palihgu grihbedams fanemt, bet nespehjuschi tik ahtri peeskreet, tik daschi us blankahm dabujuschi uiglahdtees.

**Frantschu presidentam Tjeram wissu scho laiku peeteel arri ar to,** stipri us tam skattitees, ka Napoleona draugi un winnu partija par nelaki Keisaru truhwedami nesawelk dauds zittus us to puffi. Bet nu pascham irr libbele. Winsch no fennakeem laikeem irr ar weenu Spaneeschu gohdasihmi puschohts, kahda arri bij nel. Napoleonam dahwinata. Un schi ordena likkumi pawehl, ka katram schihis gohdasihmes nessejam, kad beedris mirsi, buhs sawu laiku truhweht. Ta tad nu isnahktu, ka Tjeram, kas labprahd ne-atwehl neweenam walsti pehz Napoleona truhweht, pascham buhtu skumju simes jahehsa.

**Italijas kehina waldiba isdemusi pawehli nemt 16 klosterus Rohma un tohs pahrtaisiht par zittadahm eeriktehm, kas walsti lai wairahk labbu darra; bet lai newarretu par dauds par warru subdsitees irr turflahd noteikts, ka ta klosteru wehrtiba irr isrehkinata nauda un peeder basnizas waldibai, kas to katru drihdi war likt fanemt.**

**Spanijas seemeta puffes irr atkal dumpineeki pret kehina waldibu jo drohshi fahkuschi kahjas zeltees.**

Weens no dumpineeku waddoneem Eskiròs laidis pee turrenens dselzjeku un telegrafu waldibahm grammatas, kurràs nosakka, ja 6 stundas pehz fanentas grammatas wehl bes winna finnas brauks un finnas dohs, tad lotru no neklaustajeem schaus semmè. Gau nu saldati irr jau arri fanahkufchi, bet laudis tomehr irr leelàs bailèe. S.

**Latw. awischi** isg. g. beidsamaja nummurà, kur zeen. raktu peezubittaji vee waheda peesaulti, zaur wiffeschanohs vee ta waheda „K. Mednis“ irr peelizzees klabi „Ruj. ff. W.“ un wajadseja tur stahweht: „K. Mednis Luggaschu villi W.“

## N u n a,

fo Latweeschu draugu beedribas presidente, N. Wielenstein, gadda fapulzè (13. Dez. 1872) turrestis, (no Wahzu wallodas pahrtulkota).

(Beigumè)

Zeen. k., esmu us Zums runnajas par lefikonu, par grammatiku, par ortografiju. Waj tahs leetas irr tahs jo swarrigahs? Waj tahs kerahs pee tautas frids? Waj walloda nau blohdai lihdstojama? Un kad ta buhtu no selta un deewsinan zil spohscha, waj nebuhs jamelle, kas eelsh tahs blohdas eelshà? Waj kohpsim wallodu ween un ne arri tautas garru un tiffumu? Waj muhsu beedribai ruhvas ween par wahrdu gallshtnehm un lohziijumeem, par wahrdu zehlumu; waj ihsti dsmiiti un labbi isaudsinati Latweeschi, jeb waj schai weeta s un tai weeta s jaleek? Kad muhsu beedriba tablaki nesneegtu kà pee schim tabdahm ahriagam leetahm un rakstu simehm, tad gandrihs nebuhtu wehrtis ta puhlina. Muhsu beedriba arri nekad nau dewufees til ween us wallodas isdibbeneschanu un iskohpschunu, bet gaddu no gadda wairahl ruhpejufees par Latweeschu wallodas un tautas garru. Muhsu beedriba gribbejusi un gribb taggadicht buht Latweeschu tautas garru un garru gaismas kohpeja. Schi kohpschana lihd schim irr diwejada bisju un buhs, jo pascham gaream irr diweji svehti un tee nau schirrami weens no ohtra, un neweens no teem nau mehtams pee mallas. Weens irr atsihschana, fo kahdahm reisahm zits ween fauz par „gaismu;“ ohtrè irr garru tiffum s. Labs tiffum s newarr buht bes tizzibas, to jau rahda abju wahrdu safne, newarr buht bes kristigas tizzibas. Tautas gars jakohpi us gaismu, us kristigu gaismu. Te es newarru flehpt samu preeku, kà Deews wehlejis muhsu beedribas preekschneelus aizinahit vee svehtu rakstu wallodas pahrtkohpschanas, kur ar Deewa pahlihu mums isdohfees Latweeschu tautai wezzu svehtu mantu jo saprobtamun un jo patihkamun no jauna dahwaht, fridihm par ffaidroschunu un uszillaschunu lihd pat behrnu behrneem. Gau it pawiffam zittahds padohms irraid beskauniga W. kunga raksta Paltijas wehstinescha Nr. 48, kas runna no „basnijas maifschanahs ffohlu leetas“ un gan no basnijas negaida wis labbuma preeksch ffohlahm un preeksch tautas. Schim W. kungam gan rahdahs, kà kristigai tizzibai ruhmes un weetas nau jadohd.

Ja nu mehs wairs ne no rakstu simehm, bet no garru runnagam, tad mums javeeminn samada prassischana, fo schodeen daudhina, prohti tautas garru prassischana, t. i. lai tauta atmohschahs fawà paschà garrà. Tad gandrihbubtu jafakka ne taulas gars, bet tautibas gars. Un teescham tautibas gars irr atkal zits kas ne kà wafauligas gaismas gars waj kristigas gaismas gars, lai gan tas virmais ar ohtru un treschu nebuhs wis jau karrà, jo wafauliga un kristiga gaisma stahw augsti pahri par wiffahm tautahm un tautibahm, kà patti faulite pahri par wiffu wafauli.

Waj mums nebuhtu kaddureis ffaidri jawajza, kà muhsu beedriba fpreesch, kà winnai jafpreesch par muhsu laifa dshschanohs pehz tautibas garru un tautibas garru usteepschanohs. Peenahkhs sipri, kà mehs ffaidri fajehdsam, fo lai mehs darram.

Abildi ar weenu wahrdu newarreh s doht. Kad tauta atmohschahs un zekahs fawà tautibas garrà, tad tas warr buht labbi, jauki un svehti un tas arri warr buht negohdigi, mulkigi un par apfmeeklu, un tas arri wehl warr buht widduweji, kà kà gohds ar negohdu, gudriba ar mulkibu, jantams ar nejankumu fajuffufchi.

Tas tautibas gars, kas taggad pee Latweescheem atmohdees, lihd schim wehl irr tahds, kà prahigi wihi ir Latweeschu, ir Ne-Latweeschu starpà dohmigi fskattahs un nepeemettahs wis. Bet kad zitti, labba teefa, peemettahs gan un leekahs aifrautees, tad tas noteel ne no tautibas puffes, bet zaur dauds jitteem svehkeem, kas frid s sveesch un wadda un tas pa wiffu wafauli, ne til ween pa muhsu tehwu femmi parahdahs.

Virms es kahds notiffum s peeminnu, kas isffaidrohè, fo nu pat teizu, es luhdsu wehrà lit, kà te it nebuht mums nau dalka par kahdu sribdu jeb kidu stary Latweesem un Wahzeem, kas weenà semmè pee mums lohpa miht. Tee beedribas lohzeeki, kas irr no Wahzu tautas, scheitan nau tadehl kà Wahzi, bet kà „Latweeschu draugi.“ Tapehz tabtahm kidahm schè pawiffam jawaleek noht. Kad mehs raugam atbildeht us to virmiht peeminneto wajaschunu, tad tas noteel ne kà par Wahzeem, bet kà par Latweescheem un Latweeschu tautas gohdu ruhpejamees.

Schinni gaddà (1872) grammatina drukkata ar wirsrafstu: „Muhsu laifaraksti.“ Tas bes wahda rakstijahs no Latweeschu laifarakstu redaktoreem prassa, lai strahda Latweeschu tautas garrà. Latweeschu awises pehz winna dohmahm nau preeksch fawas tautas strahdajufschas, kad Pruhfchu-Frantfchu karrà par Wahzu uswarschunu gawilejufschas, bet sakautos Frantfchus nenoschehojufschas.“ Pret scho wainoschunu grammatikas rakstijagam nelahds zits wahds negaddahs pee rohlas, kà til schis: „Ja tas kà bijsi, tad tas gudri bijsi, kà us sipro puffi awises turrejufschahs, jo kam naqs, tam teefa.“

Mums valdeews Deewam par Pruhfchu-Frantfchu karrà taifnibu waj netainibu taggad wairs nau jamelle. Wehsture jau par to fpreedumu fpreedusi un teefu nessufi, bet to weenu leetu gribbu prassihit: waj tas peeder vee Latweeschu tautas garru weenà prahit buht ar Franzufsch eem un us wiffu wihi nebuht weenà prahit ar Wahzeem, ir tahdà reisà, kur scheem prettim stahw gohda kahriba, usvufschanahs par neekeem, beskauniba, blehdiba? Ja tas kà buhtu, tad lai Deews wafarga Latweeschu tautu no tahda garrà!

Peeshimefchu wehl weenu notiffumu is Latweeschu laifaraksteem pascheem. Weens no Latweeschu tautibas partijas galwinahm 1872 (Walt. wehst. Nr. 10) rakstijis stary zitteem wahrdeem schohs: „Es pat s dfrdeju no kahda mahzjtaja, kà Latweeschi effohit besdeewigi pahrgalwi tadeht, kà winnai pehz augtakahm ffohlahm un pilnigakahm mahzibahm diennotees, jo Deews pat s effohit taf katrai tautai nospreedis, waj tai buhs waldihit, waj kalpoht. Tobs Latweeschus, kas negribboht taipibas taherà pahit, musijnajohit pat s nelabbahs.“

Ja Zubs tee fapulzeteer lungi, scho stahwu fawà laifa ne-effet wehrà liffufchi, tad taggad Zums rapot notifs, kà man notikka toreis, kad es to virmo reis lassju. Zubs brunnittees par ta fpreeduma mulkibu, prohti kà fpreeduma, kà zenschanahs pehz „pilmigakahm mahzibahm“ (un pehz „sribwibas“) ne-effohit no Deewa, bet no meht. Es no

warru leegteed, fa es netizzeju ta stahsta pilnigu taifnibu, un mannu fridi ehde wiffas mahzitaju fahrtas aplengafchana un apmellofchana („vee Latweefcheem deemschehl tabdu fwehtu leekulu netruchlft“). Mahzitaju fahrtai man par gohdam es patš peederru un es mahzitaju starpä it ne-weenu nepafsthu, fas buhtu warrejis tabdu mulkifku spreedumu spreesft. Tad es tulihf grahmatu rakstiju tam fas to stahstu Walt. wehstnescha lassitajeem bija stahstijis un mihli lubdfu, lai wiffsch man ta mahzitaja wahrdu darritu sinnamu, no fa wiffsch tabdu mulkifku spreedumu dsirdejis. Es dabuju ihfu atbildi; tur stahweja eefschä: nomina sunt odiosa t. i. wahrduš sinnamus darriht zelloht eenaidu; tas wahrduš patš nebija un tad lauschu preefschä, Latweefchu tautibas zeenitaju preefschä, Latweefchu tautas draugu preefschä ne tiklai weens zilweks, fas warbuht pelnijis, warbuht arri nepelnijis, bet wiffa weffela mahzitaju fahrtä bija apgahnita un apfmeeta par mulkeem, par gaismas un garrigas atmohfchanas pretfmeekem, weffela mahzitaju fahrtä, fam Latweefchu tautai fewis paschas labbad, es falku fewis paschas labbad wajadsetu ar drohfschu fridi ustizzeht. Es neweenu pufchplehftu wahrdu wairs nespreedifchu, bet wajagschu: waj tas peederr pee Latweefchu tautas garra apmelloht, apgahnit zitta gohdu, ne-ustizzechanas fehflu faifht, nepastahweht par faweem wahrdeem un aufuhdfibahm, zerrecht, fa masahf eenaida zelfchotees no weffelas fahrtas aplengafchana ne fa no weena zilweka blameerfchanas —?? Ja tas tä buhtu, tad lai Deews pasfarga Latweefchu tautu no tahda garra!

Lai peeteek ar scheem dimi notiffumeem. Newajaga wehl zittus mefleht. Es winnus esnu zehlis preefschä, fa dabutum atbildi rohkä uf to wajajumu: fa lai muhfu beedriba spreesch sem muhfu laika dsihfchanohs pehz tautibas garra.

Ja negribbam gaisä grahbt, bet melleht, fas ihsteni irraid, tad rahdäs, fa muhfu beedribai peenahftees no tahdas tautibas zenschanahs un no tahda tautibas garra atfahptees un wehl fawu wezzu zellu flaught, prohti isdibbinejoht Latweefchu wallodas un fennibas dibbenus un gahdajohf par tahdahm grahmatahm, fo Latweefchu tautai ne tablä nahfotne, bet taggadit wajaga.

Uf tahdu wiffi, zeen. lungi, mehš Latweefchu tautai labbumu padarrifim, fas ne-aifees wehjä, fas pastahwehs un fo par labbumu atfihš tad wehl, tad daudš tufschu wahrdi, fas ihfu laifu pilda muttes un aufš, fen buhs istreekti un fen buhs aismirfti, un padarrifim labbumu, par fo tiklai fkaugi ween warrehs teikt, fa tas iszehlees no garra, fas Latweefchu tautas garram prettim bijis. Un tahdä fridsappinnä, tahdä taifnigä zihnischanäs lai mums it nebuht neruhp, waj zits no muhfu wahrdeem jeb darbeem weenas waj ohtras partijas rohkäs neleetigi teel wallahis. Sinnams, fa eerohzi warr zillahf pret wiffahm pufschm, un fa tee abbejäs puffed greestige fohbeni nau wis tee flitakee. Wehsture arri mahza, fa pat tohs flawenakohs wihrus katra partija par teem fawejeem faulufe.

Waj zeen. beedriba patti fmalakä par schahm leetahm gribbehs spreesft, fo es nesinnu, un patš to ne-usteepefchu, bet to drihtfeschu darriht, prohti mihli luhgt wiffcheem muhfu Latw. laikarakftu zeen. redaktoru kungeem, fa winni, fam jamahzohf, jawaddohf, Latweefchu tauta „tautas garra“ un fas winnu gribb mahziht, waddiht tautas garra, — fa winni, zit ruhpigi ween warr, apdohmatu, tahds garš, fahda garra zenschanahs, fahda garra parahdfichanas Latweefchu tautai par labbu buhtu un par gohdu. Kad Zuhš, zeen. redaktoru lungi, fo darriheet, tad Zuhfu lappäs nekahda zitta tautiba muhfu tehufsemme, nekahda ihpafcha fahrtä nepeedfihwohs netaisnu fengafchana un Lat-

weefchu tauta netaps nowesta pa nepateesu uf ne-ustizzechanu un eenaidu; tad ar laifu nosuddihš tee Latweefchu tautas garra nelabbee augoni un isdseedefees, tad atraddifees wairahf flaidribas un taifribas un ne tik daudš nihdibas un fmeijamas leelibas, un Zuhš paschi, zeen. redaktoru lungi, nenopuhstitees tik daudš, fa warbuht lihds schim: Deews pasfargi man no manneem draugeem, tohs eenaidneekus patš aifgainschu.

Bet lai wehl weentreif peestahjohs pee ta wajajuma: fa lai spreesch muhfu beedriba par muhfu laika dsihfchanohs pehz tautibas garra? — zeen. lungi, tad tas tautibas garš irraid: mihleht fawu dsimteni un tehufsemmi, mihleht fawas tautas behrnus un lohzeklus, mihleht tohs ne ar tufschem wahrdeem, fas gan fkanm fa tufschas bungas, bet ar tizzigu puhlinu un falposchana brachleem par labbu paschi aifleedsfotees, un wehl: mihleht un zeenit fawu mahfes wallodu, fo lohpt un pareisi wallahf, un wehl: gohdahf fawus wezza-fus un wiffu fo, fas no wezzeem laifeem labš uf mums irr nahjis, fwehtumu ne-iffohboht, neschaubigi turretees pee tehwu tizhibas, ne pee wezzu lauschu, bet pee tehwu tizhibas, pee tahš tizhibas, fas tehwas irr grubtös laifds fpehzinajis un eepreezinajis un bes fo dehleem spehta un meera nebuhs, — — tad tahds buhs tas Latweefchu tautas garš, tad es spreeschu, fa Latweefchu draugu beedriba, ir tee no Latweefchu ziltš dsimmufchi lohzeekli, ir tee zitti Latweefchu „draugi“ to zeenihš, un tas nebuhs zits garš ne fa fas lihds schim Latweefchu beedribä waldijis.

### No Kursemmes augfchgalla. Pagasta waldibas spreedums.

Kad pagasta waldibas lohzeekli fawä starpä farunnadamees par Reifara schelastibu, fas semneekem pilaugu brihwibu dahwinajufi, gudrus likkumus rohkä dohdama, lai ikweena zilweka dsihwiba, weffeliba, manta, gohdš un labba flawa pret blehscheem un nebehndneekem tohp pasfargati, jau fen uf fo dohmajufchi, fahdä wihse tohs blehschu- un nebehndneeku darbus, fas ihsteni pehdejös gaddös lahjeni tappufchi, fawä pagastä mafnahf un ihpafchi fluffas mahju weetas no naktš wasankeem apfargahf, zaur fo pehdejä 1871. gaddä 4 feenafchklubni un weena riija nodedsinati, bes fa waldiba un pagasta teefa blehschu pehdas warrejufi fadfiht. Schee blehschu darbi fhmejahs wispirmahf uf tahdeem naktš wasankeem, fas teefai tad ween tohp sinname, kad tee paschi fawä starpä laudamees, mahju fainneeku no fluffa meera istrauze un tad schis gohda wihre fo teefai sinname darra un luhdsahs lai meeru pasfarga. Kad jau arri tas irr fadfihwohts, fa sehni, fas tikfo pufsangumä, no pee-augufcheem naktš flauguleem wiffinati, lai ar teem nahf lihds, fawä naktš zekä gar fwefscheem peegufneekem garram eedami, pihpi nofogh, fo primo reis fohgoht nepeedsinna, tad wehlahf jo drohfschi fogga, famehr ar grehlu darbeem peekrautais wadfis luhft un fauns un fohdiba pallai nahf. Kad turflahf dascha labba gohdiga meita zaur naktš flauguleem fawu gohda wainaku laudejufi un zitta fawu faunu flehpdama diwlabrtigu flepkawibu, papreefsch pee fawä meefas augla un tad patti pee fewis darrijufi —; tad wiffu scho apdohmajohf, pagasta waldiba irr atfinnufi, fa fchi grehlu

fakne, kas samaitaschanu nešs, wiffadā wihsē irr nihzina-jama. Bet scho darbu zittadā wihsē netif lehti warr padarriht, tā ween tad, tad ikweens fainneeks un namma tehws, pagasta waldibai polihgā nahf.

Likkumu gramatā § 341 stahw rakstihšs: „Wasankus, kas flehpjabs, blehdneekus, kas ar blehschu darbeem pinnahs, warr kurfch katrs sagrahbt un klabtaka polizejā nodohf.“ — § 292: „Kas blehschus sinnadams flehpi, jeb teem pee ismulkšanas palihds, irr strahpejams.“ — § 301: „Ja kas zitta namma, dšhwokli, jeb kohrteli bes walfas eelauschahs, tad wihsch irr strahpejams.“

Kad likkumu dewejs peeminetōs §§ fakfa, kas ar wasankeem un blehschu beedreem darrams, lai wiffur meers un drohschiba tohp pasargati, tad no fainneeku puffes arri neweens ne-atraufees us faweem faines behrneem usraudsiht, ka lai tee naktihm aplahrt newasajahs; bet pehz deenas darbeem ikweens sawā weetā meerigi isgullejees, rihtā ar jauneem spehfeem sawu darbu warr strahdaht.

Reba wiffi jauneki irr naktis wasanki! Nē — wehl fristihgs gohda prahts neweenā pagastā nau nomirris. Wehl deewagan jauneku, kas gohda prahtu un likkumu zeeni un ar naktis wasankeem netianahs. Par scheem tē weetas nau ko runnaht. Bet, kad fainneeks kahdu jauneki fewim par kalpu fader, tad tas teem abbeem un arri wiffieem zitteem faines behrneem par labbu, kad fainneeks winneem peelohtina, ka bes wiina sinas neweenam nau brihw par nakti no mahjahm isect. Kas nakti wasadamees meegu nokawe, tas par deenu darba strahdneeks newarr buht. Tahdam nerahtnim par nokawetu nakti, no sawas lohnes kahda dafka jasaude, un tahds pehz likkumeem, deht aplahrtwasaschanahs naktihm, kas sagku tekahm lihdsinajamas, pee pagasta teefas bahrgi ja-apstrahpe.

Bet arri par feewischlahm newarr nerunnahs palift.

Ikweenam sinams, ka ikweenai jaunai meitai wiinas gohda wainaks irr ta wiedzargaka manta, ko ikweena gribb fargahf un glabbahf. — Par schahm gohdigahm meitahm nau nelahda apspreechana meflejama. Bet labbi buhs, kad ikweena fainneeze sawas mahju meitinas usrauga, lai tahs naktihm, kad waffarā ahra gribb gulseht, ne us laidareem un puhnehm, bet flehti eeslehguschahs gull.

Turpretti par tahdahm feewischlahm, kas sawu gohdu saudejuschas jo zeefchi buhtu ja-usluhko, lai tahs ar sawahm labrihahm jaunus laudis no gohda zekfa nenowehsch nohst. Jo kur maita irr, tur ne ween tee ehrgli, bet arri wilki, lapfas, kraukki un zitti maitu ehdaži sakrahjahs.

Katram laffitajam buhtu breefmas dširidoht, kad spehtum un gribbetum peesaukt un usrabdiht til ta isgabjuschah gadda nahwes augtus, kas no naktis wasanku darbeem zehlfuschees.

Pagasta wezzakajs schodeen fainneekus un pagasta weetneekus sa-aiginajis, teem usdewa, lai tee scho leetu labbi apdohma un tad spreesch, kahdā wihsē tee sawu faimi no naktis wasaschanahm dohmajahs atrodinahrt, ka lai wiinu apspreedumu protokolli warr farakstihf.

Saimneeki sawā starpā apdohmigi farunnajuschees par to winneem preefchā liktu wajjadsihu, wiffi weenprahrtigi likka farakstihf protokolli scho

spreedumu:

Ka wiina til weenu zekku sinn, pa kuru naktis wasankus no wiinu tekahm atraddinahrt, prohti to, kad winneem to flahdi, ko tee blandidamees fainneekam pee wiina darbeem nokawe, no wiinu lohnes atrauj.

Saimneeki apsohlahs, tuhlin, kad mahjā buhs pahrnahkusch, wiffai faimi isfluddinahrt, ka neweenam no wiinu maies behrneem neds teem pirtueekem, kas sawā maies, bes fainneeka sinas nelahdā nakti no mahjahm nebuhs isect un blanditees; bet tahdam kas tohp peenahfts, ka wihsch nakti aplahrt wasajees, buhs katru reis 75 kap, no sawas lohnes, pagasta kapitakam par labbu saudeht. Kad tahds fainneeks scho spreedumu pee sawas faines newemtu wehrā, tad tahdam, katru reis kad spreeduma pahrlahpshana tohp israhdita, buhs weenu rubli pagasta lahdei par labbu malfahf.

Naktis wasankus katru reis pee pagasta teefas buhs usdoht, kur tee tā sagku tekku fshchjeji usflattami, taps pahrmahziti un teem tad par deenas nokaweschanu teefas preefchā buhs 40 kap. sawam fainneekam atlihdsinaht.

Scho spreedumu ar sawu rohfuraksteem parakstijusch, fainneeki un pagasta waldneeki un pehz likkuma preefcharaksteem tas irr apstiprinahts. L.....1.

### Antons un Madleena.

„Dšerrat weffeli, atbildeja Muisharrajs;“ to labprahf dewu; man preeks, ka juhs arri ko labba dabujat. „Dohmaju gan,“ atbildeja zits no lehnineeka pulka. — „warr gan praht no juhfu flahbjeem ghimjeem, tā jums irr ap širds.“

„Lai dšihwo bumbu lehninisch!“ usdšehra wezzakajs, un Seepju Behfers, tā wihsdegguns eesauzahs: „Lai dšihwo arri Madleena, wiina lehninene!“ — Wiffa lehninischku fapulze usgawileja: „Urrah!“

Inzis uslehza no krehsla, it tā spindsele winnam buhtu eedubruse un treeza sawu glahsu lahdedams gar semmi, tā ka tas gabbalu gabbalōs fashchihda. „Apmeerinajees Inzi,“ fazzija Muisharrajs us sawu eedsehruschu dehtu, „zeet kluffu, waj jau tew ahda neef? Gan meh sawu drihs ween dabusim naggōs zittā reisā.“

Batlabban atneffa Muisharraja puifis no mahjahm wehstuli. Dikko Muisharrajs us sehgele enkuri eeraudsihis, fazzija wihsch preezihgs: „Tas no manna snohhta Meira.“ Zilaffijis wehstuli, Muisharrajs nobahla un fazzija Inzim pakluffu ar drebbedamu balfu: „Waj dširdi, Meiris atfakkahs, — wihsch no Antona dabujis sinnaht, — Madleena winnam wiffu isteikuse.“ Inzis uslehzahs, bet tehws winnam fazzija: „Kluffi, — effi meerihgs, — paleez schē, es shtreefchu mahjā, to leetu wajag istaisiht, eekam laudis dabu sinnaht, — paleez, drihs es buhschu atwakkaf.“ To fazzidams wihsch steidsahs mahjās. Dschichi noskattijahs winnam paklat dihwodamees, bet Behr-

tuls eefchulsteja ffrühwerim aufis: „Depniba nahf preefsch krichanas, peeminnat mannis wahrdu.“

Antonam wezzais aitu ganz fazzija: „Sargees no Jutfscha, wüsch skattabs uf tewi lä wilkä.“

„Dai buht,“ atbildeja Antons skummihgs, „wüsch irr cereibis un man eenihst to es sinnu; bet nu man tas wifs irr weenalga; preefsch mannis tatfschu wifs irr juddis!“

Muischarraju mahju istabä fehdeja schinni walfkarä Madleena fawa tehwa lehnrehflä dñlläs ruhpiğäs dohmäs eegrimmuse. Winna, fä Antonam fohlijufees, bija walfkar ar sawu tehwu runnajufe un tam sawu firdi isfrattijufe; bet winna nebij stahstijufe, fä Merrim atfazzijufe, jo tehws jou par to bij dufmäs eeruhzees, fad winna fazzija, fä Meiri Antona deht newarroht prezzeht. Tahdu dufmigu winna sawu tehwu nemas nebij redsejufe. Gan wüsch arween bij afs zilwels, tomehr Madleenu wüsch gouscham isturreja, jo Madleena pehz dabbas un feijas justament tahda isflottijabs, fä winnas nelaiķa mahte, fo wüsch no wiffas firds bij mihleis. Ar nelaiķi seewu tehwm bij labbais engelis juddis. To wüsch nejutta, fä ar Madleeni winnam zits labs engels blaffam stahweja. Muhsu labbee engeli schinni mulschä mums dandi reis tuwahf stahw, ne fä mehš famannam, bet mehš dohmajam. fä teem no debbestim semmē pee mums jakahpjoht. Sinnams Madleena bija gan Muischarraja luteklis un winna patte to gan labbi sinnaja. Tadehz winna newarreja isdihwootees, fä tehws winnas firdswehleschanas deht tā dufmojahs. Zur laikam wehl bija zitta waina: arridsan winnas brahlis tamdeht trokfoja un winnai lohti briddahs wirfä; Antonam wüsch apnehmahs slywi otreebtees.

Bahr wiffahm schahm leetahm Madleena pahrdohmaja un mal ween zerreja, fä schinni walfkarä pee bumbu spehleschanas Antonam laimeschotees ar winnas tehwu un brahli fadraudierees. Affara uf affaru ritteja pahz winnas waigeem uf nelaiķes mahtes dseefmu grabmatu, fäs tai bij rohflä. Winna grubti norubtabs, palluffam fazzidama: „Al mahte, fam atstahji til ahtri sawu meitu weentuli.“

Schis norubtas dsirdeja fahds pawezzihgš wihrs ar firmem matteem un cebrubnu feiju, fäs pee frahfns uf benka fehdeja. Tas bija lohku Meira wehstneffis, fäs bij atjahjis, Muischarrajam to nepatiblamu wehstuli atneff. Schis brehdamo meiteni ar libdseektigu firdi uslubfoja, fazzidams: „Mamsell, juhs til juni un skaisst un effat til nosflummuschi. Madleena forahwahs, nosabrka libdi pat pakausim un atbildeja: „Stuhrmann lungs, (schis bija Meira plohsu stuhrmannis Steppiusch) esmu pee sawas mirruschas mahtes dohmajufe; tad katru reis man affaras azzis schaujahs, jo man bij labba mahte, fäs man agri atstahja un meitene bes mahtes irr palliduse.“

„Juhs effat labba meita,“ atteiza stuhrmannis, „un man schleet, juhs arri buhtu labba seewa; faprobhtu gan, fapehz mans lungs pehz jums luhfoja.“

Madleena pazehla galwu brihnodamees.

„Nebrihnatees, mamsell, muhsu starpä nau nefahda noslehpuma, fo mans lungs sinn, to ir es sinnu; — esmu ir winna tehwm kalpojis un winnu pofchu uf faweem zeekem jahdelejis. Bet to jums falku: to wehstuli, fo atneffu, newaijadseja rakstih. Ar zil grubtu firdi mans lungs to rakstija un zil nepatibkami man schis jahjeens nahzahs, to nespehju isteitt.“

„Zuhs lungs irr kreetns wihrs!“ eefanzahs Madleena. „Bateffi, fad juhs winnu zaur zaurim pasihntu, fad juhs nebuhtu wis winnam atfazzijuschees.“

Madleena pawihpfoja un sawas affaras noslauzija, jo weentefiga plohsneeka walloda winnas behdigas dohmas isflidinaja.

„Smeijatees, smeijatees, mamsell,“ fazzija wezzais, „labbahf juhs redsu smeijamees ne fä brehzam; bet fäs teefa, tas teefa, mannam lungam irr labba firds, fä rettajam; — selts irr par flilts, zittadi es fazzitu winnam irr seltsa firds, un dimants irr par zeets, zittadi es fazzitu: winnam irr dimanta firds; — bet winna firds irr fä pawaffaras faule leela, mihlsta, filta. To neteizu tamdeht, fä wüsch manni, sawu wezzu kalpu, uf wiffu muhschu irr argahdajis; es jau to arri esmu ispelnijs! Pee winna katrs weis firds un katrs weis funs schelastibas maist dabu, fapehz tad nedabubs winna ustizams kalps, fäs tuflabt irr arridsan winna draugs? — Bet wüsch wehl dandi zittas leetas strahda: wüsch irr wiffu atroitnu un bahrinu atfwaids un gahdneeks un labdarritajs passstameem un swescheem.“

„To man bij sinnahf! issauza Madleena, „tam wihram es walfkar nebuhtu ween rohku speeduse, bet to buhtfojufe. Fäs ta par jauku lectu, fad pee bagatibas irr jabba fird.“

Stuhrmannis bij fawa lunga flawä eegrmmis un stahstija tahlahf: „Kod manna lunga laulata draudlene mirra, — af, fahdas behdu deenas bij preefsch mums wiffem! — Tad wüsch uf man fazzija: „Steppia, nu manna firds irr atkal tuffcha un weentule; behrnu man nau, raddu man arri nau; esmu nu palizis atstahs un wentulis ar faweem naudas maifeem. Al, zil noschelojams zilwels irr tas, fäs wentulis.“

Sawas behdas wüsch nu remdeja, zitteem labbu darridams, un es biju pee tam winna palihgs. Bet sinnams, wüsch arri ar prahtu labbu darrija. — flinkus un wasarka ubagus wüsch neisfluttinaja wis, bet darbu un peknu wüsch nowehleja karram, grubtu un weeglu, fä katrs espehja, un padohmu ar wahdeem un pilnu rohku karram behdigam wüsch labprahrtigi pasneedsa. Tohdä wihse wüsch sawu firdi apremdeja un nu pehz gaddeem uf to sahla dohmaht, atkal sawahm mahjahm fainnezi gahdabt; man gan buhtu preefs, fad juhs buhtu nahkufchi, bet laikam tas nebij no Deewa wehlehrs.“ Wezzais wehl buhtu waitrahf runnais, bet wüsch eerandfija Muischarraju ar nefarkuscheem waigeem istabä steidotees; Steppiusch tadehl galwu krattidams ügahja ahtrā sawu firgu awflattihf.

Madleena sawu tehwu eerandfidama, nobihjahs; jo

winsch nu jau bij Meira wehstuli isfaffijis. Ka nu fazzelers auka, to nu warreja atgist.

„Waj tu no tabs wehstules sinni, lo man Meiris ruffijis?“ uspraffija Muischarrajs, kad durris bij aischahwis.

„Ja, tehew.“

„Tu tad effi ar winnu runnajuse?“

„Ja, tehew, wakkar pawakkara.“

„Un to tu man effi flehpuse,“ rahjabs Muischarrajs gauschi eedufmojees.

„Tehew,“ atbildeja Madleena it luhgdama, „waj tad es warreju pateikt? Kad es tew wakkar teizu, ka es Antonu mihleju, tad tu ta fadufmojees, ka man tibri bail palikka.“

„Tew bail,“ eesauzabs tehew, it ka mehdidams, „kad tew buhtu no mannis bail, tad tu nebuhtu eelaidufees ar tahdu luppata, tahdu nejhgu draudsiha un mihlestiba.“

„Luppata jeb nejhgs Antonis nau wis, tehew, to tu pats labbi sinni.“

„Turri mutti, tu,“ eefahwahs Muischarrajs, „wansch irr tibri lupats un saglis — ka wansch tawu sibdeni dabujis? Strikki tam gar kattu wehletu!“

„Do sibdeni es winnam dewu, kad . . .“

„Ta, ta! — jau tiktahl tu effi palihduse! Bet es juhs dsihfchu; — fchodeen wehl tu tam nejhgam atfazziji un Meirim apfoblifees!“

„Ne, tehew, ne es Antonam atfazzifchu, ne arri Meiri prezzeschu.“

„Tew buhs un tew buhs winnu prezzecht, tu nerabtns behrns!“ Krahja Muischarrajs un fawerinadams fawu meitu, wansch to gruhda atpakkat, ta ka ta atkritta fawa tehwa lehnkrehsla, kas brilkscheht nobrilkscheja. — Madleena fahchra fawus waigus ar abraham roklahm un fchnufsteja: „Ak, mah!, stahw tu man klahf schi brichtia! — Tehew, juhs man warrat traudihht un fiff — to jums brihw dorriht; bet es newarru zittadi, lai Deews man palihdi!“

Muischarrajs fkehja pahf istabu puhsdams, elsdams un lahdedams un usluhfoja fawu meitu ar swehroschahm azzihm; bet wansch fawaldijabs; — nostahjabs ar us krubthm fakabbinatohm roklahm fawas meitas preekschu. „Madleena,“ fazzija wansch ar drebbedamu balfi.

Madleena fawu gihmi fawas rohlas paslehpuse brehja raustidamabs.

„Madleena dusmas manni pahrsteidsa — neraudi; es tew teiffchu, kadeht tu newarri Antonu nemt un kadeht tew Meiris japrezz. To fazzijis wansch paleezabs pee fawas meitas un kluffa balfi fchulsteja: „Tu gan dohma, ka es esmu bagats wihrs? Sinnams to tu dohma, wiffa pafaula to dohma, un es esmu deesgan naudas istaisijis, ka lai wiffi to dohma. Ha, ha, ha! — ta wansch dwingadamees fmejhabs „es bagats wihrs! Mans kalps irr bagatahks, neta es.“

„No Deewa puffes, lo juhs fallat, tehew,“ eesauzabs Madleena no krehsla pazeldamabs.

„Paleez tik fehshohht, un pallaufees,“ fazzija Muischarrajs, „ar tawas mahtes nahwi man wiffa fwehtiba un laima sustin nosudda. Tu sinni, kahda nelaima man bija ar teem lohpeem, un tad ta leela fshahde, lo krusfa padarrija mannos tihrudos, un ohtra gadda, kad wiffas mallas bija peebahstas lihds fchulskureem, tad wiffas ehlas nodegga bes ween fchi istaba; par mannu nelaimi neweena ehla nebij pret ugguns apdrohschinata.“

(Uf preekschu wehl.)

## Lohps un tomehr —

Lihds ar pirmo leelo fallu un seemu apzeemoja arri muhs Aisputte, no Kuldigas nahfdams weens fittas semmes audseknis, leels elefants un pabija fche kahdas 8 deenas. Peektdeen, par paschu to leelako fallu tam bij atkal ja-ismascheere us Lecpaju. Bet ko dohmajest? Wansch bij knappi wersti pagahjis, te greeeschabs atpakkat un rahda ar fawu garro fhuikli us kahjahm, ka tabs fallstohht un stuppa tik atpakkat us Aisputti. Ohtru riht bij weffelas 7 werstes aischahjusch, bet us reisi wansch fahl atkal us kahjahm rahdiht, greeeschabs apfahrt un fukka tik atkal atpakkat us Aisputti, un nelaidahs ahtraki no kohrtela iswekstees, lihds tam preeksch wiffahm fchetrakm kahjahm tuhbas (filz) sabbakus patafija. Nu bij ar meeru un gabja ahra, bij ap pulksten 9, fur jau eelas mudsch, ta tad arri winnam pawadditaju netrubka. Weens schihdu sehns gribbeja ar winnu druzin pajohkotees, bet elefantam prahts nemas neneffahs ar to eelaistees; sehns tam rabdija baltu maifi un kad wansch pehz tabs kazzaja, tad atkal rahwa atpakkat. Uf tam elefants nekebra wairs pehz maifes, bet pehz pascha sehna, fagrabba to ar fawu garro fhuikli ap widdu, usweeda few us mugguru un nelaida wairs ahtraki semme, lihds to fmalli peelhudsfa un dewa papilnam baltas maifes fa-ehstees.

C. T.

## Bag. missiones dahwanas fanemtas:

No Rindawas dr. . . . .	40	rubl. — kap.
„ Sabillas dr. . . . .	10	„ — „
„ Saukas dr. . . . .	56	„ — „
„ Luttrianu dr. . . . .	7	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> „
„ Stendes un Spahres dr. . . . .	23	„ — „
„ Talsu dr. . . . .	24	„ — „
„ Kuldigas latw. dr. . . . .	20	„ — „

Janwari 1873.

R. Raeder

Kuldigas wahj. dr. mahjitajs Kurs. miff. generalreferents.

## Atbildas.

A. R. — R. Pirms to eefahstu garrafu stahstu bshim beigusch waru tik ihlafus blakam isleekah.

R. — S. Wehl arweenu amifchu apstelleschanas taws peenemtas un warrefect gan wehl ar pirmem nummureem dabuht, bet luhdsu paitoidsa-tees un usdohdeet talfai pee muhsu estpedzijas.

Latw. aw. apgabdatajs.

